

Gilet manches courtes col claudine

Short sleeved cardigan with peter pan collar — Vest met korte mouwen en kraagje

BERGERE
DE FRANCE

Une laine de qualité fabriquée en France

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.



Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE
DEPUIS 1946

Gilet manches courtes col claudine

Short sleeved cardigan with peter pan collar — Vest met korte mouwen en kraagje



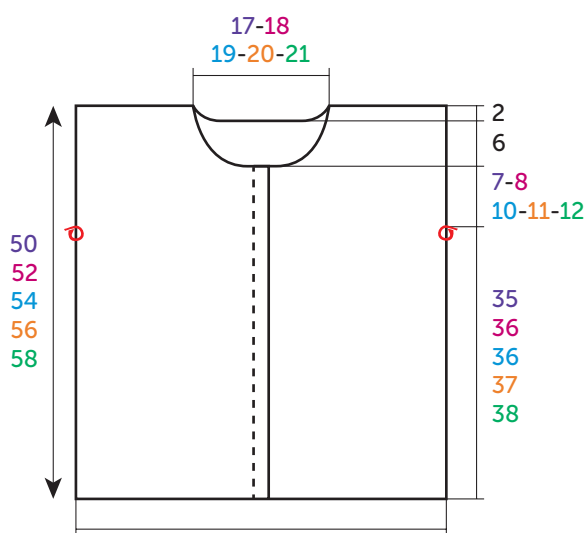
FESTIVE

Violet orange 10649

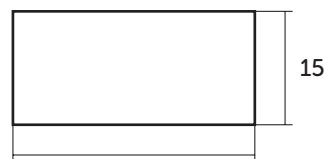
TAILLES - SIZES - MATEN				
S	M	L	XL	XXL
PELOTES - BALLS - BOLLEN				
7	8	9	9	10

50027

5 boutons à queue orange Ø 15 mm
5 orange buttons with shank Ø 15 mm
5 oranje knopen op stift Ø 15 mm



⊗ = Anneau marqueur
Stitch marker
Markeerring



45-49-53-58-63
DOS-DEVANTS
BACK-FRONT
RUGPAND - VOORPANDEN

30-32-36-38-40
MANCHE
SLEEVE
MOUW

MESURES EN / MEASUREMENTS IN / AFMETINGEN IN : CM



FRANÇAIS

AIGUILLES
n° 3

ACCESSOIRES

Anneaux marqueurs réf. 68395
(lot de 48)

5 boutons à queue orange Ø 15 mm
réf. 50027 (lot de 6)

Point employé

POINT DE BLE, aig. n° 3.

Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm point de blé = 23 m. et 34 rgs.

Réalisation

DOS :

Monter 105-115-123-135-147 m. Tricoter point de blé.

Emmanchures :

A 35-36-36-37-38 cm (120-122-122-126-130 rgs) de haut, glisser un anneau marqueur dans la première et la dernière m. pour marquer le début des emmanchures (voir croquis) et continuer le point de blé.

Encolure :

A 48-50-52-54-56 cm (164-170-176-184-190 rgs) de hauteur totale, rabattre les 27-29-31-33-35 m. centrales, puis continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 3 m., 1 x 2 m.

Epaules :

A 50-52-54-56-58 cm (170-176-182-190-196 rgs) de hauteur totale, rabattre

les 34-38-41-46-51 m. restantes de chaque côté.

DEVANT GAUCHE :

Monter 55-59-63-69-75 m. Tricoter point de blé.

Emmanchure :

Marquer à droite comme au dos, puis continuer le point de blé.

Encolure :

A 42-44-46-48-50 cm (144-150-156-164-170 rgs) de hauteur totale, rabattre à gauche tous les 2 rgs 1 x 9-9-10-11-12 m., 1 x 3 m., 1 x 2 m., 5 x 1 m., tous les 4 rgs 2 x 1 m.

Epaule :

Rabattre comme au dos.

DEVANT DROIT :

Monter 55-59-63-69-75 m. Tricoter point de blé.

Emmanchure :

Marquer à gauche comme au dos, puis continuer le point de blé.

Encolure :

Rabattre à droite comme au devant gauche.

Epaule :

Rabattre comme au dos.

MANCHES :

Monter **71-75-85-89-95** m. Tricoter point de blé.



ENGLISH

NEEDLES

3 mm

ACCESSORIES

Stitch markers ref. 68395 (pk of 48)

5 orange buttons with shank

Ø 15 mm ref. 50027 (pk of 6)

• Stitches used

WHEAT STITCH, 3 mm needles.

• Tension/gauge

To achieve a good result it is essential to make a tension square (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advice).

A 10 cm (4 in) square measured over Wheat Stitch = 23 sts & 34 rows.

• To make

BACK :

CO **105-115-123-135-147** sts. Work in Wheat Stitch.

Armholes :

When work measures **35-36-36-37-38** cm [**13¾-14-14-14½-15** in] (**120-122-122-126-130** rows) total, slip a stitch marker into the first & last stitch to mark the start of the armholes.

Neck :

When work measures **48-50-52-54-56** cm [**19-19½-20½-21¼-22** in] (**164-170-176-184-190** rows) total, cont as foll :

Next row (RS) : patt **39-43-46-51-56**, cast off the central **27-29-31-33-35** sts for the neck, patt to end.

Haut de la manche :

A **15** cm (**52** rgs) de haut, rabattre toutes les m.

COL :

Monter **111-115-121-125-129** m. Tricoter **6** cm point de blé, puis laisser les m. en attente.

FINITIONS :

Assembler les épaules.

Sur l'envers du travail, placer l'endroit du col au bord de l'encolure, en laissant libre

les **6** premières m. et les **6** dernières m., puis coudre à points arrière.

Coudre le haut des manches au bord des emmanchures entre les anneaux marqueurs.

Faire les coutures des manches et des côtés du gilet.

Sur le devant gauche coudre **5** boutons à **1,5** cm du bord, le 1er à **2** cm du bas, le 2ème à **1** cm de l'encolure, les autres régulièrement espacés.

Au porté, glisser les boutons entre les m. du devant droit.

Neck :

Cast off at beg of RS rows in the same way as for Back.

Shoulder :

Cast off in the same way as for Back.

SLEEVES :

CO **71-75-85-89-95** sts. Work in Wheat St.

Top of sleeve :

When work measures **15** cm [**6** in] (**52** rows) total, cast off all the sts.

NECKBAND :

CO **111-115-121-125-129** sts. Work **6** cm Wheat St, then leave the sts on a spare needle.

FINISHING :

Join the shoulders.

On the WS of work, place the RS of the neckband around the neck, leaving the first **6** sts & last **6** sts open graft the neckband using back stitch (see grafting a border at bergeredefrance.com/advice).

Sew the top of the sleeves into the armholes between the stitch markers.

Sew the sleeve & side seams.

Sew **5** buttons onto the Left Front **1.5** cm in from the edge, the 1st **2** cm from the base, the 2nd **1** cm from the neck, the others spaced at regular intervals.

Secure & weave in all ends.

To wear, slip the buttons between the sts on the Right Front



NEDERLANDS

BREINAALDEN

nr. 3

FOURNITUREN

Markeerringen art. 68395

(pakje van 48)

5 oranje knopen op stift Ø 15 mm art. 50027 (pakje van 6)

• Gebruikte steek

DUBBELE GERSTEKORREL, nld. nr. 3.

• Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in dubbele gerstekorrel = 23 st. en 34 nld.

• Uitvoering

RUGPAND :

105-115-123-135-147 st. opzetten en dubbele gerstekorrel breien.

Armsgaten :

Op **35-36-36-37-38** cm (**120-122-122-**

126-130 nld.) hoogte een markeerring op de eerste en de laatste st. plaatsen om het begin van de armsgaten aan te geven (zie tekening) en verder breien in dubbele gerstekorrel.

Hals :

Op **48-50-52-54-56** cm (**164-170-176-184-190** nld.) totale hoogte de middelste **27-29-31-33-35** st. afkanten, elke kant apart verder breien en aan de halskant elke 2e nld. 1 x 3 st., 1 x 2 st. afkanten.

Schouders :

Op **50-52-54-56-58** cm (**170-176-182-190-196** nld.) totale hoogte de overige **34-38-41-46-51** st. aan elke kant afkanten.

LINKERVOORPAND :

55-59-63-69-75 st. opzetten en dubbele gerstekorrel breien.

Armsgat :

Rechts merken als voor het rugpand, dan verder breien in dubbele gerstekorrel.

Hals :

Op **42-44-46-48-50** cm (**144-150-156-164-170** nld.) totale hoogte links elke 2e nld. 1 x **9-9-10-11-12** st., 1 x 3 st., 1 x 2 st., 5 x 1 st., elke 4e nld. 2 x 1 st. afkanten.

Schouder :

Afkanten als voor het rugpand.

RECHTERVOORPAND :

55-59-63-69-75 st. opzetten en dubbele gerstekorrel breien.

Armsgat :

Links merken als voor het rugpand, dan verder breien in dubbele gerstekorrel.

Hals :

Rechts afkanten als voor het linkervoorpand.

Schouder :

Afkanten als voor het rugpand.

MOUWEN :

71-75-85-89-95 st. opzetten en dubbele gerstekorrel breien.

Bovenkant mouw :

Op **15** cm (**52** nld.) hoogte alle st. afkanten.

KRAAGJE :

111-115-121-125-129 st. opzetten, **6** cm dubbele gerstekorrel breien, dan de st. laten wachten.

AFWERKING :

De schouders aan elkaar naaien.

De goede kant van het kraagje op de achterkant van het werk langs de halsrand plaatsen, hierbij de eerste **6** st. en de laatste **6** st. vrij laten, dan met de stiksteek aannaaien.

De bovenkant van de mouwen met de stiksteek tussen de markeeringen langs de armsgaten naaien.

De mouw- en zijnaden van het vest aan elkaar naaien.

Op het linkervoorpand op **1,5** cm uit de kant **5** knopen naaien, de 1e op **2** cm van de onderkant, de 2e op **1** cm van de hals, de andere regelmatig verdeeld.

Bij het dragen de knopen tussen de st. van het rechtervoorpand halen.

